QURAN (POLISH)

13 - Ar-Ra'd

1. Alif. Lam. Mi. Ra. To sa znaki Ksiegi. To, co ci zostalo zeslane od twego Pana, jest prawda, lecz wiekszosc ludzi nie wierzy.

2. BÃ³g jest Tym, ktÃ³ry wzniÃ³sl niebiosa bez dajacych sie ujrzec filarÃ³w; nastepnie umocnil sie na tronie. On podporzadkowal slonce i ksiezyc, tak iz wszystko plynie do oznaczonego kresu. On zarzadza kazda sprawa, On przedstawia jasno znaki. Byc moze, wy bedziecie pewni, ze spotkacie sie z waszym Panem!

3. On jest Tym, ktÃ³ry rozpostarl ziemie i umiescil na niej solidnie stojace i rzeki; a ze wszystkich owocÃ³w umiescil na niej pary, po dwoje. On okrywa noca dzien. Zaprawde, w tym sa znaki dla ludzi, ktÃ³rzy sie zastanawiaja!

4. I sa na ziemi dzialki sasiadujace ze soba, ogrody winnej latorosli i pola zasiane, i paliny rosnace w kepach lub osobno. Sa one skrapiane ta sama woda, lecz My dajemy wyzszosc jednym nad innymi, jesli chodzi o owoce do jedzenia. Zaprawde, w tym sa znaki dla ludzi, ktÃ³rzy sa rozumni!T

5. Jesli potrafisz sie dziwic, to zadziwiajace jest ich powiedzenie: "Czy kiedy staniemy sie prochem, to czy pojawimy sie na pewno w nowym stworzeniu?" Tamci - to tacy, ktÃ³rzy nie uwierzyli w swojego Pana; tamci - to tacy, ktÃ³rzy beda mieli lancuchy na szyjach: oni beda mieszkancami ognia, w ktÃ³rym beda przebywac na wieki.

6. Oni domagaja sie od ciebie, abys przyspieszyl zlo przed dobrem; a przeciez juz przed nimi mialy miejsce kary przykladne. Zaprawde, twÃ³j Pan jest wladca przebaczenia dla ludzi, mimo ich niesprawiedliwosci! Zaprawde, twÃ³j Pan jest straszny w karaniu!

7. I mÃ³wia ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli: "Gdyby jemu zostal zeslany jakis znak od jego Pana!" Ty jestes tylko ostrzegajacym, a kazdy lud ma swojego przewodnika.

8. BÃ³g wie, co nosi kazda zenska istota i o ile kurcza sie lona, i o ile sie powiekszaja. Kazda rzecz posiada u Niego pewna miare.

9. On zna to, co jest ukryte, i to, co jest jawne. On jest Wielki, Wyniosly!

10. RÃ³wni sa wobec Niego: ten sposrÃ³d was, kto trzyma slowa w tajemnicy, i ten, kto je glosi jawnie; ten, kto kryje sie noca, i ten, kto chodzi swobodnie w dzien.

11. Czlowiek ma idacych bezposrednio i przed soba, i za soba, ktÃ³rzy go ochraniaja na rozkaz Boga. Zaprawde, BÃ³g nie zmienia tego, co jest w ludziach, dopÃ³ki oni sami nie zmienia tego, co jest w nich! A kiedy BÃ³g chce jakiegos zla dla ludzi, to nie ma mozliwosci odwrÃ³cenia tego i nie ma dla nich opiekuna poza Nim.

12. On jest Tym, ktÃ³ry ukazuje wam blyskawice dla strachu i nadziei ; On powoduje, iz powstaja ciezkie chmury.

13. I grzmot glosi Jego chwale, i aniolowie - z obawy przed Nim. On posyla pioruny i razi nimi, kogo chce, podczas gdy oni dyskutuja o Bogu. A On jest straszny w swojej mocy.

14. Do Niego nalezy wezwanie prawdziwe. A ci, ktÃ³rych ludzie wzywaja poza Nim, nie dadza im zadnej odpowiedzi. Podobnie czyni ten, ktÃ³ry wyciaga swoje rece ku wodzie, aby ona doszla do jego ust; lecz ona nie dochodzi do nich. Modlitwa niewiernych jest na blednej drodze.

15. Bogu wybijaja poklony ci, ktÃ³rzy sa w niebiosach i na ziemi, poslusznie lub wbrew woli; i nawet ich cienie, rano i wieczorem.

16. Powiedz: "Kto jest Panem niebios i ziemi?" Powiedz: "To jest BÃ³g!" Powiedz: "Czy wy sobie wezmiecie, poza Nim, opiekunÃ³w, ktÃ³rzy nawet dla siebie samych nie wladaja ani korzyscia, ani szkoda?" Powiedz: "Czy sa jednakowi - niewidomy i widzacy jasno? Albo czy ciemnosci i swiatlo sa jednakowe? Albo czy oni przypisali Bogu wspÃ³ltowarzyszy, ktÃ³rzy by stwarzali, jak On stworzyl, tak aby ich stworzenie bylo podobne do Jego stworzenia?" Powiedz: "BÃ³g jest StwÃ³rca wszelkiej rzeczy! On jest Jeden,

Wszechpotezny!"

17. On spuscil z nieba wode i poplynely doliny potokami podlug ich wielkosci; i poniÃ³sl potok wzdymajaca sie piane. Podobna piana powstaje z tego, co ludzie wypalaja w ogniu przy wyrobie ozdÃ³b albo wyposazenia. W ten sposÃ³b BÃ³g przedstawia w przypowiesci prawde i falsz. A co sie tyczy tej piany, to ona uchodzi jako szumowina; a to, co jest pozyteczne dla ludzi, pozostaje na ziemi. W ten sposÃ³b BÃ³g przytacza przypowiesci.

18. Ci, ktÃ³rzy odpowiedzieli swemu Panu, beda mieli piekna nagrode, a ci, ktÃ³rzy Jemu nie odpowiedzieli, - to chocby posiadali to wszystko, co jest na ziemi, i jeszcze raz tyle i chcieli sie wykupic - oto ci otrzymaja zly rachunek! Ich miejscem schronienia bedzie Gehenna. A jakze to nieszczesne miejsce odpoczynku!

19. Czy ten, ktÃ³ry wie, ze to, co tobie zostalo zeslane, jest prawda, podobny jest do niewidomego? Lecz zastanawiaja sie tylko obdarzeni rozumem.

20. Ci, ktÃ³rzy wiernie wypelniaja przymierze Boga i nie naruszaja ukladu;

21. ci, ktÃ³rzy lacza to, co BÃ³g nakazal laczyc; ci, ktÃ³rzy sie boja swego Pana i obawiaja sie zlego rachunku;

22. ci, ktÃ³rzy sa cierpliwi, poszukujac oblicza swego Pana; ci, ktÃ³rzy odprawiaja modlitwe; ci, ktÃ³rzy rozdaja z tego, czym ich obdarzylismy jako zaopatrzeniem - potajemnie i jawnie; ci, ktÃ³rzy odsuwaja zlo przez dobro - tych wszystkich czekaja jako ostateczna siedziba:

23. Ogrody Edenu, do ktÃ³rych wejda oni oraz ci sposrÃ³d ich ojcÃ³w, ktÃ³rzy byli sprawiedliwi, jak tez ich zony i ich potomstwo. A aniolowie beda wchodzili do nich przez wszystkie bramy:

24. "PokÃ³j wam! za to, iz byliscie sprawiedliwi!" A jakze wspaniala ta ostateczna siedziba!

25. A tych, ktÃ³rzy naruszaja przymierze Boga po zawarciu paktu wiernosci; i tych, ktÃ³rzy rozcinaja wezly, jakie nakazal utrzymac BÃ³g; i tych, ktÃ³rzy szerza zgorszenie na ziemi - spotka przeklenstwo i czeka ich nieszczesna siedziba!

26. BÃ³g rozdziela hojnie zaopatrzenie i wymierza, komu chce. Oni uzywaja zycia tego swiata, ale zycie tego swiata w porÃ³wnaniu z zyciem ostatecznym - to tylko czasowe uzywanie.

27. MÃ³wia ci, ktÃ³rzy nie wierza: "Gdyby jemu zostal zeslany jakis znak od jego Pana!" Powiedz: "Zaprawde, BÃ³g sprowadza z drogi, kogo chce, i prowadzi droga prosta do Siebie tego, kto sie nawrÃ³cil."

28. Ci, ktÃ³rzy uwierzyli i ktÃ³rych serca sie uspokajaja przez wspominanie Boga - o tak! przez wspominanie Boga uspokajaja sie ich serca! -

29. i ci, ktÃ³rzy uwierzyli i czynili dobre dziela - tych wszystkich czeka szczesliwosc i piekne miejsce powrotu!

30. Tak poslalismy ciebie do narodu, ktÃ³ry poprzedzily juz inne narody, abys im glosil to, co objawilismy tobie; lecz oni nie wierza w Milosiernego. Powiedz: "On jest moim Panem! Nie ma Boga, jak tylko On! Jemu zaufalem i do Niego ja powrÃ³ce!"

31. Jesliby nawet istnial taki Koran, przez ktÃ³ry poruszylyby sie gÃ³ry albo popekalaby ziemia, albo przemÃ³wiliby umarli... Alez nie! Do Boga nalezy wszelka wladza! Czyz ci, ktÃ³rzy uwierzyli; nie wiedza, ze jesliby zechcial BÃ³g, to poprowadzilby droga prosta wszystkich ludzi razem?! I nieszczescie zawsze dosiegnie niewiernyeh za to, co oni uczynili; albo tez osiadzie w poblizu ich domostwa, dopÃ³ki nie nadejdzie obietnica Boga. Zaprawde, BÃ³g nie lamie Swojej obietnicy!

32. Wysmiewano juz poslancÃ³w, ktÃ³rzy byli przed toba; lecz Ja dalem pewna zwloke tym, ktÃ³rzy nie uwierzyli. Potem pochwycilem ich. A jakaz byla Moja kara?!

33. Czyz Ten, ktÃ³ry czuwa nad kazda dusza, nad tym, co ona zyskala?... A przeciez oni przypisuja Bogu wspÃ³ltowarzyszy. Powiedz: "Nazwijcie ich! Czy potraficie obwiescic Jemu cos, czego On nie znalby na ziemi? Czy jest to tylko sposÃ³b mÃ³wienia?" Alez nie! Upiekszony zostal podstep tym, ktÃ³rzy nie uwierzyli; oni zostali odsunieci od drogi. A kogo BÃ³g sprowadzi z drogi, ten nie bedzie mial zadnego przewodnika.

34. Spotka ich kara w zyciu na tym swiecie; a z pewnoscia kara zycia ostatecznego jest bardziej bolesna! I nie beda oni mieli przed Bogiem opiekuna!

35. podobienstwo Ogrodu, ktÃ³ry zostal obiecany bogobojnym: beda tam w dole plynac strumyki; zawsze bedzie dostarczal owocÃ³w, podobnie jak i cienia. Oto ostateczna nagroda tych, ktÃ³rzy byli bogobojni! A ostateczna nagroda dla niewiernych - ogien!

36. Ci, ktÃ³rym dalismy Ksiege, ciesza sie z danego tobie objawienia. Lecz sa takie grupy, ktÃ³re je czesciowo odrzucaja. Powiedz: "Mnie tylko rozkazano, abym czcil Boga i abym Mu nie dodawal wspÃ³ltowarzyszy. Do Niego zwracam sie z modlitwa i do Niego ja powrÃ³ce."

37. W ten sposÃ³b zeslalismy go jako rozstrzygniecie w jezyku arabskim. Jesli pÃ³jdziesz za namietnosciami, choc przedtem otrzymales wiedze, to nie bedziesz mial przed Bogiem ani opiekuna, ani obroncy.

38. Posylalismy juz poslancÃ³w przed toba i dalismy im zony i potomstwo. I nie bylo dane zadnemu poslancowi, aby przychodzil ze znakiem bez zezwolenia Boga. Kazdy kres ma swoja Ksiege.

39. BÃ³g sciera to, co chce, i utwierdza. U Niego znajduje sie Matka Ksiegi.

40. Albo My pokazemy tobie czesc tego, co im obiecujemy, albo tez ciebie wezwiemy. Do ciebie nalezy tylko obwieszczenie, a do Nas nalezy rachunek.

41. Czyz oni nie widza, ze My przychodzimy na ziemie, zmniejszajac ja po jej krancach? BÃ³g sadzi. I nikt nie moze powstrzymac Jego sadu. On jest szybki w rachunku!

42. Knuli juz podstepy ci, ktÃ³rzy byli przed nimi, lecz do Boga nalezy wszelka chytrosc. On wie, co zyskala sobie kazda dusza, i niebawem niewierni sie dowiedza, do kogo nalezy ostateczna siedziba!

43. Ci, ktÃ³rzy nie uwierzyli, mÃ³wia: "Ty nie jestes poslancem!" Powiedz: "BÃ³g wystarczy jako swiadek miedzy mna a wami, a takze kazdy, kto posiada wiedze Ksiegi!"